

Gente grande

administración
inglés | euskara

Bilaketa, Área de Juventud Área del Mayor Área de Cultura

Ilustración realizada por José Herra con motivo del 25 Aniversario de Bilaketa.

LAUDATIO DE BILAKETA
(Cruz de Carlos III, el Noble, de Navarra)
por Ángel Garita López

Universidad Para Mayores Francisco Ynduráin

Academia de Música Mariano García

Escuela de Voluntariado Pafai Goñi

Certamen Internacional de Poesía, Narrativa, Escultura y Pintura

Premio Francisco Ynduráin

¿Quieres recibir el Boletín de Noticias?

alameda bas

Bilaketa entra en la red

www.bilaketa.com

Bilaketa

CENTRO DE AOIZ (COORDINADORES: YOLANDA, LAURA, ANDRÉS Y JUAN JESÚS)
HISTORIA Y ARTE DE NAVARRA: SIGLOS XIII, XIV Y XV / profesora: Dña. Puri Garde / martes de 17:30 a 18:30
LA CULTURA EN LA ROMA ANTIGUA / profesora: Dña. Josefina Resano / lunes de 18:00 a 19:00
AUTORAS DE POESÍA ESPAÑOLA DEL SIGLO XX / profesor: D. Salvador Gutiérrez / viernes de 17:00 a 18:00
INICIACIÓN A LA GUITARRA (V) / profesor: D. Juan Beroiz Vergara / jueves de 19:00 a 20:00
INFORMÁTICA (REPASO DE WORD, EXCEL, WINDOWS Y PHOTOSHOP) / profesor: D. Juan Luis García / martes y jueves de 20:00 a 21:30
FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / viernes de 18:00 a 19:00
CENTRO DE PAMPLONA
EL AMOR EN LA LITERATURA DE LA GENERACIÓN DEL 27 / profesor: D. Tomás Yerro / lunes de 10:00 a 11:30
TUS ANTEPASADOS LOS GRIEGOS / profesor: D. Carlos Eugui / lunes de 12:00 a 12:50
MÚSICA Y POESÍA: LA MELODÍA FRANCESA Y EL LIED ALEMÁN / profesora: Dña. M ^ª Paz Arizkun / martes de 11:00 a 11:50
HISTORIA DEL ARTE MODERNO / profesora: Dña. Esperanza Morquecho / miércoles de 11:00 a 11:50
INICIACIÓN AL TEATRO / profesora: Dña. M ^ª José Sagüés / miércoles de 12:00 a 13:30
INTRODUCCIÓN A LA INFORMÁTICA: OFFICE / profesor: D. Fernando Sánchez / jueves de 09:30 a 11:00
NAVARRA: UNA PERSPECTIVA GEOGRÁFICA / profesores: Dña. Ana Ugalde y D. Ignacio Arana / jueves de 12:30 a 13:20
TALLER DE DANZAS DEL MUNDO / profesora: Dña. M ^ª Paz Arizkun / viernes de 9:30 a 11:00
PREPARACIÓN A LA JUBILACIÓN / profesor: D. Salvador Gutiérrez / miércoles de 16:00 a 16:50
NERUDA EN SU CENTENARIO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / jueves de 16:00 a 16:50
MÚSICOS NAVARROS (II) / profesora: Dña. Custodia Plantón / jueves de 17:00 a 17:50
SIMBOLISMO, IMPRESIONISMO Y POSTIMPRESIONISMO / profesor: D. Mikel Apezteguía / jueves de 17:50 a 18:40
ARTE BARROCO / profesora: Dña. Raquel Martínez de Marañón / jueves de 18:40 a 19:30
INTRODUCCIÓN AL RELATO LITERARIO / profesor: D. Roberto Valencia / jueves de 19:30 a 20:20
EL TEATRO EN LA EDAD ÁUREA / profesora: Dña. Maite Pascual / viernes de 17:00 a 17:50
HISTORIA Y ARTE DE NAVARRA: SIGLOS XIII, XIV Y XV (I) / profesora: Dña. Puri Garde / viernes de 17:50 a 18:20
CENTRO DE ESTELLA (COORDINADOR: MANOLO TRÉBOL)
EUSKARA (INICIACIÓN) / profesora: Dña. Celes Gómez de Segura / lunes de 18:00 a 19:00
AUTORAS DE POESÍA ESPAÑOLA DEL S. XX (II) / profesor: D. Salvador Gutiérrez / martes de 16:00 a 17:00
GEOGRAFÍA ECONÓMICA, POLÍTICA Y SOCIAL (IV) / profesor: D. Jesús Azcárraga / jueves de 18:00 a 19:00
INGLÉS / profesor: D. Luis Lisarri / lunes de 17:00 a 18:00
FORMACIÓN DEL VOLUNTARIADO / profesor: D. Salvador Gutiérrez / martes de 17:00 a 18:00
ANIMACIÓN A LA LECTURA: CÓMO LEER UN LIBRO / profesor: D. Javier Corres / martes de 18:00 a 19:00
INTERPRETAR UNA OBRA DE ARTE / profesora: Dña. Teresa Navajas / jueves de 17:00 a 18:00

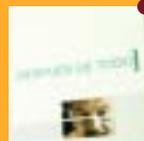
índice



CRÓNICA 4
 Un rico patrimonio



ACTUALIDAD 5
 De paseo musical, por Castilla



CULTURA 6
 Los amigos de José Hierro, unidos en una obra



ENTREVISTA 7
 Carlos Eugui, de alumno a profesor



REPORTAJE 8-9
 Bilaketa entra en la red



ALUMN@S 10
 Celes Gómez de Segura, de profesora a alumna



PERSONAJE 11
 Un ángel malagueño llamado Altolaguirre



SALUD 12
 Peatones y conductores con ciertos riesgos



DE AUTOR 13-21
 Un espacio de expresión para los alumnos

BREVES 22

Amigos de la UMAFY

Las palabras, aunque no nos demos cuenta o lo olvidemos demasiadas veces, están cargadas de contenido; es la palabra lo que da sentido a lo que somos cada uno de nosotros. ¿Puede alguien imaginarse un mundo sin palabras?

Desde que nacemos, y a lo largo de nuestra vida, las vamos haciendo nuestras para entendernos con los demás, para conocernos y poder describir el universo y a nosotros mismos física y emocionalmente, y tanto y tanto las usamos que van perdiendo su verdadero sentido.

Hace unos días me encontré con una, así de "sopetón", y me quedé pensando en ella: AMIGO; la palabra era AMIGO.

Si me sorprendí al oírlo fue porque la encontré vacía, hueca y no podía ser, había que llenarla... así que la repetí muchas veces despacio, saboreándola: amigo, amigo, amigo... y me di cuenta de que es dulce, que envuelve y reconforta; no está vacía, está llena de lealtad, cariño, apoyo, comprensión... ¡qué fácil es olvidarlo!, olvidarnos y llamarnos amigos sin actuar como tales.

Seguro que si nos paramos un segundo, sólo un segundo, para mirar el contenido de las palabras y hurgar en ellas, seremos más conscientes de lo que decimos y obraremos con coherencia porque, al final, nuestras palabras somos nosotros mismos.

Si algo es importante para crecer, es ser consecuente con lo que decimos, si no, nos engañamos y no decimos de verdad lo que pensamos. Por ejemplo, hoy sé lo que digo (e intentaré no olvidarlo) cuando digo que soy amiga de la UMAFY.

Lourdes López Baraque



La sala José Hierro de la Casa de Cultura de Aoiz acoge la muestra permanente del fondo pictórico de Bilaketa, compuesto por las obras ganadoras del Certamen Internacional de Pintura de la localidad

04

Gente grande

Un rico patrimonio

La evolución de la pintura, tanto de las tendencias como de los autores, desde finales de los años 70 hasta nuestros días, se recoge en el fondo pictórico de Bilaketa. “Se pueden ver trayectorias muy diversas, desde los bodegones iniciales, hasta la pintura actual, tanto en Navarra como en distintas ciudades y provincias”, explica Salvador Gutiérrez, presidente de Bilaketa. La exposición permanente, sita en la Casa de Cultura de Aoiz, muestra las obras que, a lo largo de estos años y desde su primera edición, en 1977, han sido galardonadas en el Certamen Internacional Villa de Aoiz, que convoca anualmente la asociación.

“Se trata de una muestra muy enriquecedora para la entidad, para el público y para los propios autores, puesto que por muchos premios que ganes, si no se expone tu trabajo y no se da a conocer, no sirve. Es más importante que se muestre que el premio en sí”, apunta Gutiérrez. Desde Bilaketa no ocultan su alegría por la sala que les han cedido en exclusiva y que ha sido bautizada con el nombre de José Hierro, por la estrecha relación que el escritor madrileño tenía con la asociación. En ella, además de albergar la muestra permanente, quieren organizar otras exposiciones y actividades.

“La idea es que el fondo esté permanentemente abierto al público. Además, como la sala es contigua a la Oficina de Turismo, la gente se interesa y entra a verla. Está teniendo mucho éxito desde que se inauguró, tanto entre la gente de la propia localidad, como entre los turistas que se acercan a conocer Aoiz. Es un patrimonio interesante, pero no solamente para la villa, ya que se trata de una importante colección de arte contemporáneo para toda Navarra”, concluye Gutiérrez.

Obras expuestas

Juan Jesús Leache Goñi, “Bosque de hayas”. Carmen Germán Luesma, “Bodegón”. Merche Jiménez, “Paisaje”. Miguel Unciti Apesteguía, “Estación El Iratí”. Presen Lorente, “Pantano de Alloz”. Miguel Ángel Elizondo, “Rayos Iris”. Charo Fontalba, “El sótano”. Txiki Medina, “Autorretrato”. Iosu Moreno Merino, “Escupió al sapo y puso fin a su despedida”. Alicia Irigoyen, “Naturaleza en porciones”. Miguel Muñoz Aranguren, “Montés”. Miriam Fernández Aguirre, “Paisaje de tren 2”. Elena Bezunartea Oroz, “Polibio”. Patxi Idoate, “Encapotado”. Gregorio Paton, “Paisaje con pueblo”. Javier Villarreal, “Sin título”. Carlos Montoya Alonso, “Baco en reposo”. José María Soria Pérez, “Sin título”. Juan Carlos Carrillo, “Cáteda”. Mikel Esparza Murillo, “Cien años”. Carlos Alonso Fernández, “La cacería”. Juan Mari Ruiz Sukilbide, “Cuatro animales”. Jon Iñaki Landa García-Uceda, “Bilbao”. Koldo Sebastián, “Physis”. Txiki Aguirre Gárate, “Sin título”. Ximo Amigò, “Serie mirar”. Jokin Manzanos, “Sin título”. Javier Villarreal, “Sin título”. Daniel Lascurain, “Sin título”.

De paseo musical, por Castilla

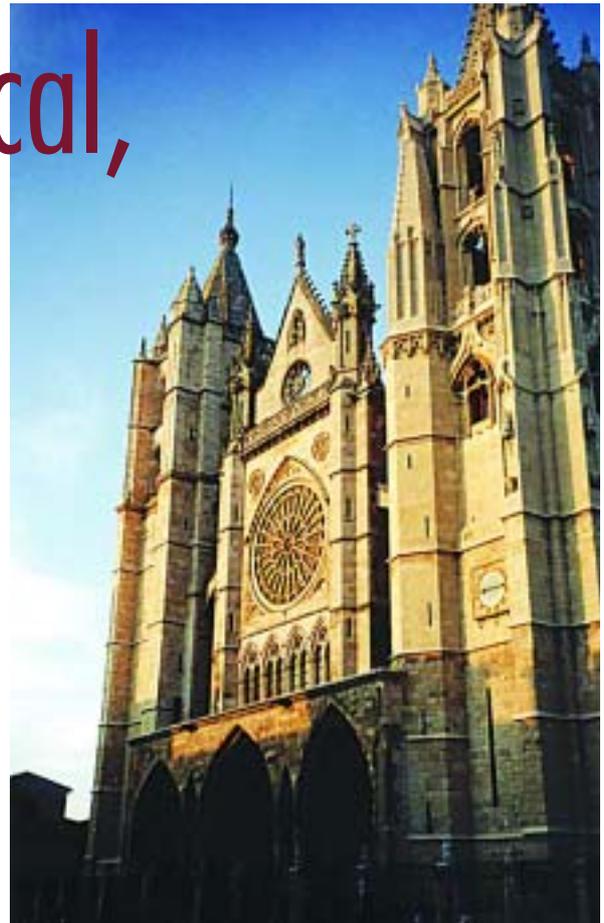
Cerca de cincuenta personas acudieron a un interesante viaje por León, Ureña y Valladolid. La actividad estaba integrada en el programa de la asignatura “La música en el Renacimiento”

Cuarenta y seis personas disfrutaron de un interesante paseo musical por Castilla el pasado 7 de mayo de la mano de Mari Paz Arizkun, profesora de la UMAFY. Este viaje cultural, que tuvo mucho éxito, estaba integrado dentro del programa de la asignatura “La música en el Renacimiento”.

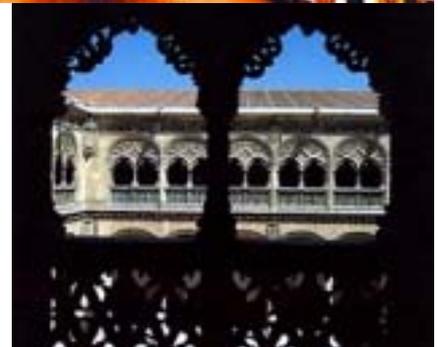
La primera parada de esta excursión fue en León, donde los asistentes pudieron escuchar el concierto Música en tiempo de las Catedrales, que se desarrolló en el auditorio de la localidad y en el que se pudo degustar música medieval. Los excursionistas tuvieron la posibilidad, además, de perderse por las calles de León y disfrutar de sus admirables monumentos histórico-artísticos. La catedral, levantada entre los siglos XIII y XVI; San Marcos, edificio del siglo XVI, convertido hoy en parador de turismo de gran lujo; o la basílica de San Isidoro, realizada en estilo románico entre los siglos XI y XII son las construcciones más universales. Pero esta ciudad da cabida también a la “Casa de Botines”, obra de Gaudí iniciada en 1891; o el Palacio de los Guzmanes, donde se ubica en la actualidad la Diputación Provincial.

El camino llevó a los viajeros hasta la localidad vallisoletana de Ureña, donde se encuentra el Museo de la Música. Allí se muestra una parte de los fondos que integran la colección de instrumentos de Luis Delgado. Este museo posee un total de 471 piezas de todos los estilos y procedencias, y ofrecen al visitante una clara imagen de la enorme diversidad de formas, diseños y materiales que el ingenio humano ha desarrollado para construir estas preciosas herramientas musicales. Tras recorrer la localidad, que también posee interesantes edificios, los participantes llegaron a Valladolid.

Una completa visita al Museo Nacional de Escultura del lugar, que destaca tanto por su colección como por los edificios que la alber-



Arriba, la Catedral de León. Sobre estas líneas, el Museo de la Música de Ureña. A la derecha, Museo Nacional de Escultura de Valladolid.



gan, y a la Casa Museo Colón, en la que se encuentran piezas correspondientes a las principales culturas indígenas que florecieron en el Nuevo Mundo antes de ser descubiertas por Colón, pusieron el punto y final a este completo y cultural viaje, del que los asistentes volvieron muy satisfechos.



Los amigos de José Hierro, unidos en una obra

06

Gente grande

Poetas, narradores, pintores, escultores, grabadores... En total más de cien autores han participado en la obra *Después de todo*. *Homenaje de Bilaketa a José Hierro*, un libro en el que cada uno de los participantes plasma un recuerdo o experiencia compartida con el poeta madrileño. "No se trata de un estudio sobre su obra, sino que a través del relato de cada uno de los autores, se puede conocer un poco más a Hierro", explica Salvador Gutiérrez, presidente de Bilaketa.

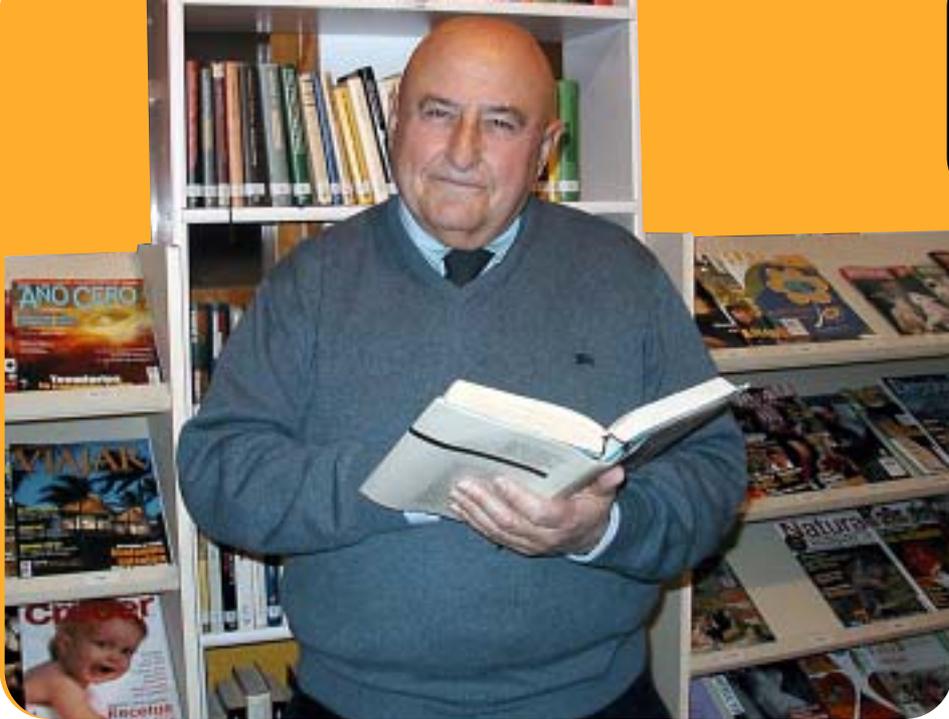
En un principio, se había pensado en un proyecto más modesto, pero el interés de sus amigos ha dado como resultado una publicación de más de 200 páginas. Juan Manuel de Prada, Jaime Siles, Luis Alberto de Cuenca, Antonio Mingote, Luis Antonio de Villena, Miguel Delibes, Gloria Pereda, Luis María Anson, Félix Grande o Francisca Aguirre son algunos de los autores que han querido rendir homenaje con su trabajo al considerado como una de las voces más importantes de la poesía del siglo XX.

Dibujos y pinturas del propio José Hierro completan esta obra que ha visto la luz "gracias a la ayuda del Ministerio de Cultura", apunta Gutiérrez. Desde Bilaketa también quieren agradecer su esfuerzo a todas aquellas personas que han colaborado en la consecución de este libro, "muy especialmente a Angelines, la viuda de José Hierro, sin cuya ayuda no hubiera sido posible este proyecto", finaliza el presidente de la entidad.

*Más de cien autores recuerdan con sus trabajos a uno de los grandes artistas del siglo XX en el libro-homenaje *Después de todo*, editado por Bilaketa*

El año de Hierro

La publicación de esta obra se enmarca dentro de las actividades que, con motivo de la celebración del año José Hierro (fallecido el 21 de diciembre de 2002), está desarrollando Bilaketa durante este 2004. El poeta pertenecía a dicha entidad desde hacía unos 20 años y formaba parte del jurado del Certamen Internacional de Poesía.



Nombre: Carlos Eugui López

Antigüedad en el centro: Desde que la universidad nace, en 1998.

Asignatura que imparte: "Tus antepasados los griegos", los lunes de 11:30 a 12:30 horas en el Centro de Pamplona. 26 alumnos

"Mi medicina es venir a la UMAFY, me sienta la mar de bien"

Los griegos decían aquello de *Conócete a ti mismo*, pero Carlos Eugui lo encuentra muy complicado. Su persona abarca muchas facetas, desde el abuelo curioso e insaciable hasta al alumno y profesor de la UMAFY. Porque Carlos puede decir con orgullo que, a sus 72 años, es el primero en este centro que ha cruzado la línea de demarcación que separa al alumno del estrado del maestro. El curso pasado impartió Astronomía, y en estos dos nuevos cuatrimestres ha elegido dar a conocer a sus antiguos compañeros "Tus antepasados los griegos". Y como este hombre no para, se ha apuntado como alumno a cinco asignaturas.

— **¿Cómo empezó su andadura en la UMAFY?**

Tenía un amigo psiquiatra que me dijo que la jubilación era un poco complicada, así que vine como prueba, a ver qué pasaba. Vi que el proyecto tenía unas posibilidades enormes, con el tiempo ves que te cala, que te enamoras de lo que haces aquí.

Soy de ciencias, así que me apunté a literatura, poesía, arte... , unas seis asignaturas por cuatrimestre. No tenía ni idea, y cada vez me gustaba más.

— **¿Qué tal era la relación con el resto de alumnos?**

Con toda la gente bien, todos los alumnos apoyamos el proyecto y ayudamos lo que podemos, pero nuestra capacidad es limitada porque la dirección hace un trabajo excelente. Yo he procurado estudiar siempre, es como una manía, y todos los que están aquí son del aire. Hay que tener dentro esa chispa de querer aprender, y aquí hay gente que no ha podido estudiar y que está muy a gusto. Por ejemplo, un compañero de 80 años pinta, hace poesías y ha publicado un libro.

— **¿Qué le motivó a dar el gran salto a la docencia?**

Hubo unos días en los que estaba estresado, tenía demasiadas asignaturas. Pensé en tomarme un cuatrimestre de descanso, pero creo que

Carlos Eugui ha pasado de ser alumno a impartir la asignatura 'Tus antepasados los griegos'

estuve sólo dos días sin hacer nada. Manolo, el secretario, me dijo que me animara a dar alguna asignatura, y vi que podía dar clase a los demás. Así que en el curso 2003—2004 empecé enseñando Astronomía.

— **¿Por qué ha elegido dar clases de esta asignatura?**

Es un tema muy fácil para enamorarse, se te queda pegado y no lo puedes abandonar. Como profesor tienes que tener mucha intensidad para explicarlo, la he estudiado más o menos bien. Me interesa porque yo también me estoy formando, ahora mucho más que antes al tener que preparar las clases.

— **¿Tienen mucho que enseñarnos nuestros antepasados los griegos?**

Hay cosas que se van repitiendo desde el 500 a.C. Hubo filósofos fenomenales, artistas, escultores, políticos, etc. Inventaron la democracia y la aplicaban muy bien, y nuestro idioma procede del suyo. También tenían pegas, se les puede reprochar que había esclavos, pero dejaron mucho bien y las puertas abiertas a la investigación.

— **¿Animaría a sus compañeros a empezar a enseñar?**

Hay gente muy preparada y que vale mucho que igual no da el salto por timidez o miedo. La satisfacción de poder ayudar es muy grande, y también da orgullo que te llamen profesor. La mejor medicina es venir a la UMAFY, están culturizando a la gente y sienta la mar de bien. Mis nietos pequeños estudiaron el sol y la luna en el cole, y presumieron ante la maestra de que su abuelo es astrónomo. Igual hay gente que no lo siente así, pero para mí es muy importante.

Bilaketa entra en la red

08

Gente grande

Bilaketa se ha apuntado al carro de la sociedad de la información y para ello ha desembarcado en internet. La asociación ha concebido una página web como un paso más para difundir su extensa labor. *"Muchos sólo nos conocen por nuestros certámenes internacionales de poesía, narrativa, pintura y escultura, pero ahora también conocerán otras iniciativas, que se situarán al mismo nivel que los certámenes"*, explicó Salva Gutiérrez, presidente de Bilaketa.

En la dirección www.bilaketa.com, escrita en castellano, euskera e inglés, aparece *"todo lo que somos y lo que hacemos"*, apuntó Gutiérrez. De esta forma, en la página se pueden consultar todas sus actividades, actualizadas permanentemente, culturales y de voluntariado, específicamente las dedicadas a la juventud y a los mayores. Además, este sitio web pretende promover el conocimiento y el acceso del público al arte de la Villa de Aoiz y favorecer la comunicación social de las artes plásticas. Para ello, en la página se puede seguir un recorrido virtual por la Sala de Exposiciones de Pintura de Bilaketa y por las esculturas al aire libre que se sitúan en Aoiz.

La página web está estructurada siguiendo los campos de actuación de la propia asociación y ofrece tres menús principales: el Área de Juventud, el Área del Mayor y el Área de Cultura.

En la parte dedicada a los jóvenes, se presentan actividades como el Premio Francisco Ynduráin para jóvenes escritores, la Oficina de Información Juvenil (con enlaces a centros, oficinas y otros puntos de consulta), así como otras específicas: campamentos intergeneracionales, la comparsa de kilikis o la txaranga.

www.bilaketa.com es la dirección en la que se centralizan y difunden todas las actividades de esta asociación

El Área del Mayor presenta toda la información sobre la Universidad para Mayores Francisco Ynduráin y el Club de Nuevas Tecnologías y explica los proyectos de voluntariado que fomentan actividades para los mayores. Además, permite acceder a los contenidos de la revista semestral Gente Grande, disponible en formato PDF.

Por último, el Área de Cultura ofrece información sobre los certámenes de poesía, narrativa y pintura; sobre la Academia de Música Mariano García, la Escuela de Voluntariado Patxi Goñi y la Biblioteca de Bilaketa. Completa la página web una atractiva exposición virtual que permite visitar, una a una, todas las salas de pintura y de escultura de la sede de Aoiz.

El proyecto ha sido subvencionado por la asociación de promoción Cederna-Garalur como un proyecto Leader+, en un 62% de su coste, una cifra que supone unos 9.000 euros, y con la colaboración técnica de la Comunidad Virtual de Teletrabajo de la Montaña de Navarra.

Bilaketa, Área de Juventud

Área del Mayor | Área de Cultura

Presentación



Desde el Área de Juventud se viene trabajando desde el año 1976 en el Territorio Libre de vallas e jentes, intentando dar alternativas en la educación de este espacio con actividades, reuniones y encuentros para su personalidad, y creando un marco de relaciones humanas y educativas en la perspectiva de unos nuevos valores y una vida más digna.

El planteamiento educativo del Área de Juventud se presenta como modelo por el que se pretende una fuerte pedagogía basada en la vida y en la realidad, con las aportaciones de técnicas de la educación y los recursos humanos.

Esta área cuenta en la actualidad con unos grupos de niños/as y jóvenes (entre los 3

Bilaketa, Área del Mayor

Área de Juventud | Área de Cultura

Presentación



El Área del Mayor de Bilaketa está formada por un grupo de miembros que trabajan con las personas mayores. La parte de los 75 años) de Age y se encuentra. En la actualidad contamos sólo con alrededor de 400 personas y mucho dentro de miembros.

Los objetivos marcados para esta área, son:

- Área de salud
- Se pretende recuperar el dominio sobre el cuerpo a la medida a través de la práctica del yoga, la hidroterapia, la natación, la actividad, la música de

Bilaketa

Área de Juventud | Área del Mayor | Área de Cultura

inglés | euskera



Ilustración realizada por José María San Martín del 25 Aniversario de Bilaketa.

LAUDATIO DE BILAKETA
(Cruz de Carlos III, al Noble, de Navarra) por Angel Oñativia López

- Universidad Para Mayores Profesores Yofandán
- Academia de Música Curioso García
- Escuela de Voluntariado Pafel Goñi
- Certamen Internacional de Poesía, Narrativa, Escultura y Pintura

Premio Francisco Ynduráin

¿Quieres recibir el Boletín de Noticias?

Bilaketa, Área de Cultura

Área de Juventud | Área del Mayor

Presentación



La programación de actividades culturales y artísticas en este Área, desde el 1976, a Bilaketa como pedagógica y promover de muchas de las iniciativas que se desarrollan en la villa, libros de teatro, música, teatro clásico, teatro, teatro, danza... con algunas de las compañías teatrales que trabajan una gran variedad de miembros de.

El año siguiente a su fundación se ponen en marcha los primeros itinerarios de Poesía, teatro "Villa de los", teatro clásico, teatro "Teatro Foral de Araya" y Pintura, teatro "Villa de los", tres años más tarde creó el de Escuela de Pintura.



Celes Gómez de Segura es profesora de euskera de la UMAFY y ahora, también, alumna de Poesía Contemporánea en el centro de Estella



“Lo importante es tener algo nuevo que contar”

10

Gente grande

Celes Gómez de Segura, natural de Estella, es profesora de euskera y alumna de literatura en la UMAFY, pero asegura que recibe más de lo que da y no duda en dar las gracias por poder desarrollar su vocación: enseñar euskera. Sin embargo, sus inquietudes van más allá y, así, este año ha publicado un libro titulado *El Tarot Jacobeo*.

– *Además de ser profesora y alumna, tiene tiempo para escribir libros.*

Sí, hace unos años hice unas exposiciones de dibujos de retratos, pero lo más importante es el libro que he publicado este año, *El Tarot Jacobeo*, que está escrito en euskera y castellano y trata sobre los 22 arcanos mayores.

– *¿Cómo se le ocurrió la idea de escribir sobre el Tarot?*

Quizá tuvo algo que ver el hecho de participar en la Semana de Estudios Medievales de Estella. En la búsqueda de lo popular encontré que el Tarot es algo que parece oculto, pero que resulta ser más popular de lo que se puede creer. Mucha gente recurre al Tarot cuando lo necesita.

– *¿Qué le aporta la UMAFY?*

En primer lugar, conocimiento, a través de las clases de literatura con las que consigo un saber básico y a la vez elevado. Por otro lado, valoro muchísimo mi realización como profesora. Es algo superior, porque desarrollo mi vocación, que es enseñar euskera, a pesar

de que no he superado cuarto en la Escuela de Idiomas. Cuando vi la oportunidad de dar clases me pareció que no podía dejarla pasar, porque a la vez enseño y aprendo. De verdad, le doy las gracias a la UMAFY por esto.

– *No obstante, sus inquietudes no se limitan a la UMAFY.*

Soy una de las personas que no pasó por la universidad en su momento y por eso valoro el conocimiento. Creo que lo importante es reciclarse, tener algo nuevo para aprender. Eso es el conocimiento. Por ejemplo, hace poco se han dado los premios María de Maeztu (galardón literario) y yo formé parte del jurado. Entonces me sirvió lo que estoy aprendiendo de literatura en la Universidad. Lo cierto es que recibo más de lo que doy.

Nombre: Celes Gómez de Segura

Edad: 59 años

Antigüedad en el centro: Tres años

Asignaturas que imparte: Euskera

Asignatura que cursa: Poesía Contemporánea.



Bilaketa dedicará el año 2005 al autor Manuel Altolaguirre (1905–1959). Una completa programación servirá de homenaje al benjamín de la Generación del 27

Un ángel malagueño llamado *Altolaguirre*

Los amigos de Manuel Altolaguirre, Emilio Prados, Vicente Aleixandre o Darío Carmona pensaban de él que era un ángel, que de un traspies, había caído a la Tierra. Sin embargo, sus alas no le salvaron de coger el automóvil que en 1959 le devolvió al cielo. Tenía 54 años y ese mismo año había regresado a España, tras varios de exilio en América, para presentar la película *El cantar de los cantares* en el Festival de Cine de San Sebastián.

El ángel vio la luz en Málaga el 29 de junio de 1905 y a pesar de estudiar la carrera de Derecho en Málaga y Granada, la profesión de abogado la ejerció durante escaso tiempo. El oficio que mejor desempeñó y que más relación tenía con su poesía fue el de impresor y así lo recordó Neruda, ya que en un viejo monasterio fue donde Altolaguirre instaló la imprenta que imprimió *España en el corazón* del poeta chileno.

Premio Nacional de Literatura en 1933 por su libro *La lenta libertad*, a mediados de los años 20 inicia su carrera literaria, escribiendo títulos como *Las islas invitadas y otros poemas*, *Ejemplo*, o *Soledades juntas*. Durante la guerra civil, escribe poemas de compromiso que aparecen en revistas como *Hora España* y *El Mono Azul*. En el exilio publicó títulos como *Nube temporal* (1939), *Fin de un amor* (1949) o *Poemas de América* (1955). Su legado a la industria cinematográfica, como productor y guionista, fueron películas como *La casa de la Troya* (1948), *Yo quiero ser tonta* (1950), *El puerto de los siete vicios* (1951) o *Subida al cielo* (1952), pelí-

Un año, un autor

La asociación Bilaketa organiza, cada año, un completo programa en memoria de algún autor. El 2003, y coincidiendo con el centenario de su nacimiento (16 de diciembre de 1902), el personaje elegido fue Rafael Alberti. El pasado 2004, el recuerdo fue para José Hierro. Miembro de la entidad cultural desde hacía 20 años, el poeta madrileño falleció en diciembre de 2002. Para este 2005, el autor elegido ha sido el malagueño Manuel Altolaguirre.

cula dirigida y co—escrita por Luis Buñuel.

Su poesía estuvo influida, según el propio Altolaguirre, por otro coetáneo de la generación del 27, Pedro Salinas y reconoce, además, las influencias de Juan Ramón Jiménez, Aleixandre, Cernuda y Prados.

Amor, deseo, creación, vida, muerte... predominio de versos cortos repletos de una espiritualidad que traspa su obra y se hace corpórea. Y como dijo el ángel: "Y a pesar de los pesares/enmudeció al despedirte/el Cantar de los Cantares".

Peatones y conductores con ciertos riesgos



Las personas mayores deben extremar los cuidados para conseguir una seguridad vial apropiada que garantice su entorno

12

Gente grande

La educación vial ni debe ni puede estar restringida exclusivamente a la escuela. Es un ámbito que afecta a todo ciudadano, ya que influye en que circule con seguridad por la vía pública, tanto como conductor, peatón o usuario de los transportes públicos. Y un grupo que debe extremar las precauciones es el de las personas mayores. La Dirección General de Tráfico (DGT) considera que la edad no debería ser un elemento que limite la capacidad de movilidad; sin embargo, los datos estadísticos y la inseguridad de las personas mayores ha motivado la realización de estudios para mejorar su calidad de vida.

Dos de las iniciativas más novedosas de la DGT han sido, por un lado, la puesta en escena de la obra teatral y musical *La esencia del tango*, que pretendía lanzar mensajes educativos a los mayores. Y por otro, el concurso de relatos 'Letras para el cambio', en el que los mayores dan su visión sobre el tráfico en pasado, presente y futuro.

CUIDADO CON LOS SENTIDOS

En un estudio de la DGT se entrevistaron a 700 peatones y conductores mayores de 55 años, que señalaron las dificultades que se encuentran en sus recorridos diarios. En este estudio se apunta que las limitaciones más importantes para los mayores son de naturaleza sensorial. Por ejemplo, distinguir el color de los semáforos (42%), problemas motores (58%), dificultades auditivas y visuales, y ser consciente de la velocidad de los vehículos (44%).

Hay medidas muy sencillas, que no por básicas deben caer en el olvido: escuchar el sonido de los semáforos, preguntar a los demás

Mayores al volante

Dentro de la campaña 'Gente mayor, gente sana', el Instituto Mapfre de Seguridad Vial también ha realizado un estudio a través de 4.005 encuestas telefónicas a mayores de 60 años. En él se muestra que los mayores que conducen se sienten más cómodos frente al volante que en su papel de peatón, y sólo un 5,9% se siente incómodo conduciendo. Casi el 80% de los conductores mayores de 60 años asegura que el estado de la circulación es la causa que mayor incomodidad provoca, seguida por los motivos de salud.

Por otro lado, el análisis del Instituto Mapfre de Seguridad Vial señala que el 14,4% del colectivo de mayores de 60 años abandona la conducción. En ese campo, el 11,3% de los mayores que dejan de conducir son hombres, mientras que el 38,1% son mujeres. El 34,5% de los conductores encuestados esgrime motivos de salud para abandonar el coche.

El centro considera que un diagnóstico y tratamiento adecuados a problemas como cataratas o el aumento de la presión arterial podrían retrasar la edad para abandonar la conducción segura del vehículo.

viantantes en caso de desorientación, llevar siempre las gafas o el audífono si se tiene problemas de vista u oído, descansar o esperar a que se detengan los coches.

Otros problemas de naturaleza más cognitiva son distraerse cuando se camina por la calle (en los mayores de 70 años ocurre en torno a un 20 y 30%), mala memoria para recordar las calles (a partir de 65 años afecta a más del 25%) y problemas de orientación en los mayores de 80 años (25%).

Al margen de la edad, el 87% de los peatones asegura que encuentra bastante o mucho tráfico, lo que dificulta la posibilidad de elegir otro recorrido. Al cruzar la calle las principales dificultades están relacionadas con el exceso de velocidad en los vehículos (67%) y el escaso respeto de los conductores (64%). Para evitarlo, es preferible caminar por zonas con abundantes semáforos y pasos de peatones, y mirar a ambos lados antes de cruzar.

colaboraciones

PASA EL TIEMPO

Pasa el tiempo, así decimos,
al parecer no es tan cierto.

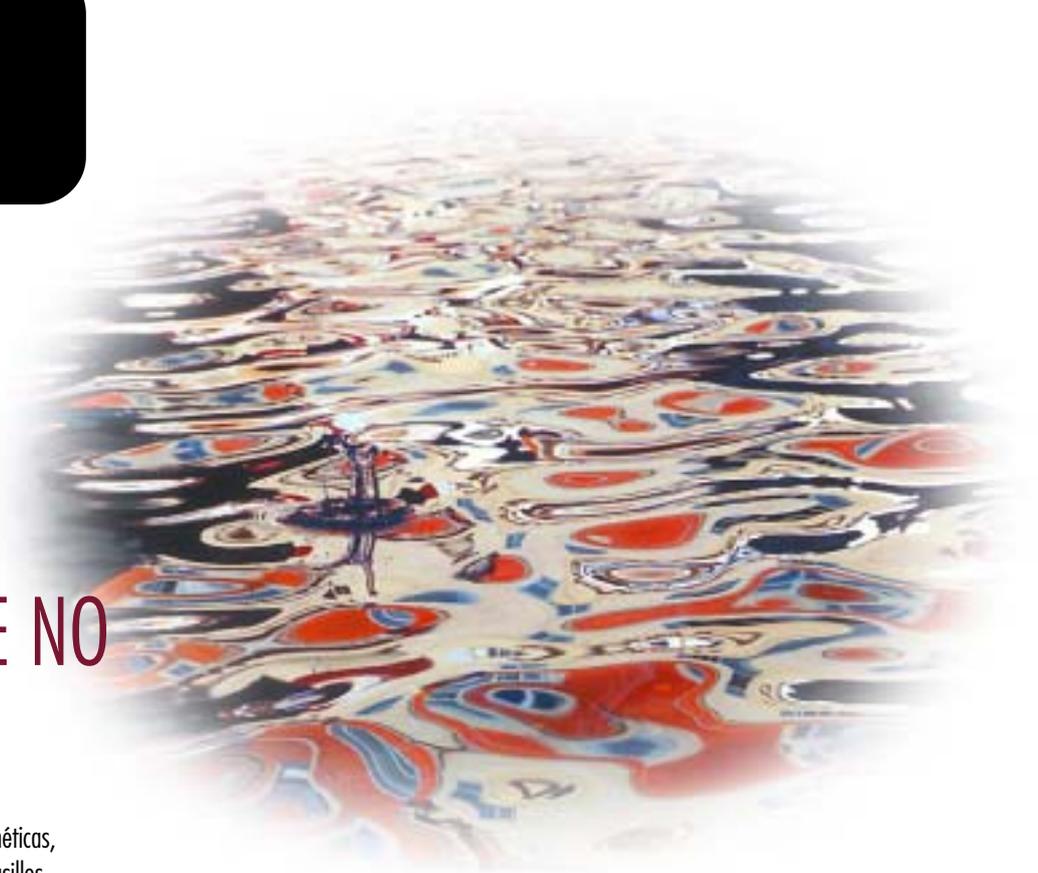
El tiempo nunca se acaba,
de experimento tenemos
que desde la prehistoria
vamos en cada momento
contando milenios, siglos,
años y meses enteros, semanas,
horas, minutos, segundos...
Y cierto que cada día decimos,
¡cómo se pasa el tiempo!

El tiempo siempre perdura,
está enclavado y muy quieto
en el parque de la vida
al que todos nos debemos,
este parque de ilusiones,
de proyectos y alegría.

Sin que surjan los obstáculos
muy felices nos haría,
mas cuando vas caminando
y tropiezas al vacío
ya se truncan los proyectos
en el abismo perdidos.

Te agarras al escollo,
esperas tiempo mejor
después de haberte caído,
y seguimos caminando
buscando el parque florido
que nos dé felicidad
y nos llene de optimismo,
que siga contando el tiempo,
las horas que hemos vivido.

Blanca Urabayen Galdiano
(CENTRO DE ESTELLA)



DIJO QUE NO

Dijo que no. Y ya no hubo tiempo.

Máquinas, robótica, descargas magnéticas,
figuras cubiertas con prisa por los pasillos...
Con la mirada en el infinito dijo que no.
y la escarcha cayó, cayó la escarcha en el silencio.

Dijo que no: Y cerró los labios.

El espanto llenó huecos en las viejas paredes
y no supo qué hacer con tanta desmesura.
Lágrimas como puños lanzaban al cielo
desesperadas preguntas que nadie escuchaba

Dijo que no. Y se quedó solo.

La sangre se heló en los estanques.
Quedáronse quietas las olas por un instante.
La luna brilló pura, sin mancha esta noche.
Ardieron estrellas surcando el firmamento.

Dijo que no. Y se fue.

Se fue hacia un mar tranquilo y placentero
donde no tiene cabida la noche oscura.
Se fue hacia el amor más puro y duradero
donde el que ama por siempre es amado.

Francisco Buirá
(CENTRO DE ESTELLA)

LA VOZ DEL ALMA

¿Por qué se inquieta el alma día a día
cada vez que la tarde retrocede?

Será por la nostalgia de la luz
diluida en las copas de los álamos,
o las sombras cargadas de silencios
rodando hacia el ocaso.

Será por el desvelo de las rosas
cuando intensas derraman su fragancia,
o se ciñe los pétalos dorados
la frágil mariposa entre sus alas.

Será por las tinieblas que a la noche
se apoderan de todo y su contorno
envuelve a los fantasmas de la duda.

No es esa la razón. Quizás la lluvia
ha llegado hasta el fondo de su asombro
donde la voz del alma es insondable
y sólo Dios la escucha.

Valentín Echarren
(CENTRO DE ESTELLA)

LA NOCHE

Abro el balcón, la noche ha llegado, inmensa, silenciosa, todo lo transforma y tiñe. Las cercanas casas me miran como felinos de brillantes y estáticos ojos.

Mis ropas se balancean fantasmales, las voy recogiendo, soltando como moras en un zarzal. Respiro suave, suave y pro-

fundamente, miro al cielo, casi sin quererlo gusto el sabor de la noche. Su silencio me habla, su magia me atrapa y me hace suya, y me invita a su festín de caviar y estrellas.

M^a Dolores Arana
(CENTRO DE PAMPLONA)



CON MI SUEÑO

No sé por qué te sueño tanto
si despierto no te veo,
tal vez huyes,
tal vez, ni siquiera existes
pero te sueño.
Te sueño en ese acorde
que marca la distancia
cuando sestea la tarde,
entonces
veo tus labios grana
dibujando el infinito
y siento el latido de tu pecho
en un compás rítmico
o al menos eso pienso.

Si ahora me preguntan por qué lo hago
no sabría decir por qué
pero te sueño.

Te sueño en ese paso de las horas,
en estos versos que escribo cada noche.

En ese atardecer amarillo que rinden los astros
en estos salones de espera que el tiempo deja,
hoy quiero cantar aquí
aquellos versos que ya duermen
en el seno de las horas.

Quiero decirle aquel amor de ayer
que todavía guardo para él su nido.
aunque el tiempo vaya destruyendo el mío.

Quiero decirle al viento que me espere,
que aún no he terminado el poema.

Laureano Calvo
(CENTRO DE PAMPLONA)

PÁNICO (UN RECUERDO DE LA INFANCIA)

- ¡Hale!, Felipe, que son las ocho.
 - Madre, ¿tan pronto?
 - Sí, no hay más remedio. Tienes que ir a la guardia de los aviones.
 - ¿No suele ir el abuelo?
 - Sí, pero hoy no podía faltar en la fábrica.
- Yo no entiendo nada de eso, tengo 12 años, ¿qué voy a hacer?

Mi madre no desistía: tú vas y estate donde mandan. Ya sabes que con esto de las alarmas estamos todos desorientados y temerosos. Si tú no vas, ¿quién lo va a hacer? Negándote puedes poner al abuelo en un aprieto.

Puestas las cosas así no había lugar a reclamaciones. De muy mala gana me levanté y después del desayuno y el aseo, fui a la casa

el final bastante lejos. Subí sin darme demasiada prisa. No tenía muchos ánimos para enfrentarme al problema.

Al final de la escalera había una puerta, corrí el pasador y la abrí fácilmente. Sin más, me encontré con un reducido recinto de madera con muchos cristales sucios. Era una especie de observatorio encima del tejado. Inmediatamente miré el paisaje por los cuatro puntos cardinales; todo me resultaba nuevo: muchos tejados viejos por los alrededores, más lejos campos amarillos y al fondo bordes de montes. Me entretuve tanto que se me olvidó el motivo por el que me encontraba en aquel lugar.

Cuando volví a la realidad observé que en una pared había un teléfono de aquellos antiguos que se usaban en el año 36; tenía un aparato para el oído y una bocina para hablar; en la parte



donde se hacía la guardia.

Por el camino iba refunfuñando, era mi forma de ser, pero al mismo tiempo, como tenía cierto sentido de la responsabilidad, me hice algunas consideraciones para tratar de aceptar el encargo para el que nadie me había instruido. Ignoraba totalmente el papel que iba a desempeñar dentro de aquel conflicto bélico.

Recuerdo que hacía calor. Llegué a la casa, que estaba en el centro del pueblo, y empujando una puerta pesada penetré en el portal. En contraste con la calle noté un ambiente húmedo; puse el pie en la primera escalera de madera con algo de brillo, elevé la mirada y vi

superior dos medias esferas metálicas y entre ellas asomaba una bolita, también metálica, que las golpeaba de forma nerviosa cuando hacían una llamada. En el lado derecho del pequeño mueble, que era de madera barnizada, una manivela negra.

A la derecha del teléfono, pinchado en la pared, un papel con dibujo de aviones. Todos eran iguales, únicamente se diferenciaban en signos que llevaban debajo de las alas: uno tenía un círculo y dentro de éste un punto rojo; otro, una Cruz Gamada (más tarde me enteré de su significado); el tercero, una hoz y un martillo (también me enteré después); y el cuarto, la bandera española.

El problema surgió cuando leí un segundo papel en el que se decía que si pasaba un avión había que identificarlo con arreglo a los modelos indicados; a continuación llamar a la centralita del pueblo para que te conectaran con el teléfono X de Pamplona, dar cuenta de lo sucedido y seguidamente avisar al Ayuntamiento. De él salía la orden de alarma mediante el toque de campana para que los vecinos pudieran refugiarse en las trincheras cavadas cerca de la iglesia.

Esta lectura me trastornó. Mi mente comenzó a cavilar: ¿si pasa un avión y no lo veo?, ¿si lo veo y no distingo sus señales?, ¿si tiene algún signo que no coincida con los cuatro señalados?, ¿y si llamo, me corto y no sé qué decir?

Que pudiera pasarle algo a mi abuelo también me asustaba. Y así, como quien no quiere la cosa, en la soledad de aquel antipático recinto que, en un principio me pareció bonito, algo comenzó a roerme el interior. El miedo iba engordando por momentos al verme solo, sin nadie a quien consultar o con quien desahogarme. En esa

calle, paré y me encontré en ella pisando los adoquines, mirando desorientado a todos los lados hasta que fijé mi atención en una tienda próxima, la de un hojalatero que trabajaba y hablaba normalmente con una señora. Me causa extrañeza tanta naturalidad. Un ciclista está a punto de atropellarme, le sigo con la vista y veo que se da contra una esquina. Corro hacia él para ayudarle pero se levanta en el acto.

Este simple hecho y ver con qué tranquilidad andan las personas por la calle, me hacen volver a la realidad. Mi mente se despeja, trago saliva con cierto temblor y no observo anomalía.

Convencido de que había sido una mala pasada de mi mente volví a la garita, reflexioné y adquirí cierta confianza viendo en un rincón unos prismáticos que me podían servir de ayuda.

Pasaron las horas. No pasaron aviones ni sonó el teléfono y a mediodía vino el relevo. Era una persona madura que me miró son-



quietud silenciosa, con cierto terror anclado en la mente, de forma obligada, tragué saliva y noté un sabor raro; repetí la acción, ahora de forma voluntaria, y me pareció que era sangre. Escupí y observé que la saliva era bastante blanca y compacta. Volví a tragar y tuve la misma impresión. Ya no dudé de que algo extraño, algo descontrolado, sucedía en mi interior. Me dio por pensar que había un trasiego de sangre de la nariz a la garganta sin pasar por la boca. Ese hecho me obsesionó y me llevó al pánico.

Con la mente totalmente nublada, sin capacidad para reflexionar, abrí violentamente la puerta, salí a la escalera y sin mirar dónde pisaba, quizás saltando los peldaños de tres en tres, llegué a la

riente y dijo: "Chaval, ¿qué hay que hacer?". Sin decir esta boca es mía, con un gesto de la cabeza, le indiqué los papeles pinchados en la pared. Di media vuelta y salí raudo hacia casa encantado de haber vencido el pánico.

Nadie me preguntó qué tal me había ido; daban por supuesta la normalidad. Guardé en secreto lo sucedido. Tenía miedo de que si lo contaba me tomaran por un "pequeñajo" y también porque eso del trasiego de la sangre era difícil de explicar, ¿verdad?

Jesús Leache
(CENTRO DE PAMPLONA)



MIRAR AL HORIZONTE

Le relaja mirar al horizonte, ver la inmensidad, la grandeza de que hay algo que aparentemente no tiene fin, de que está y continúa y nunca se acaba... Por eso, ella, intenta salir cada vez que puede del hormiguero. Se escapa sigilosamente y toma otro camino.

Lo hace desde aquel día en el que un empujón la sacó de la fila tambaleándose y se quedó apartada, muerta de miedo. Anduvo perdida, despistada; no sabe cómo llegó a ese punto en el que todo era espacio, luz... Al principio sintió que se ahogaba. Montañas y montañas, siluetas de montañas dibujadas en un cielo que parecía no tener fin... Respiró profundamente, se tragó el aire y pintó con los ojos en su memoria la inmensidad. Notó tanta paz, le relajó tanto mirar al horizonte...

Volvió al hormiguero. Es el mismo, lo sabe, pero lo siente diferente. Ahora conoce un espacio para ser ella y algunas veces, pocas, sentada mirando al infinito es feliz, consigue que la línea se desdibuje, que se conjunten las montañas de su vida con el cielo de sus sueños.

Lourdes López Baruque
(CENTRO DE PAMPLONA)

POR TIERRAS DE CASTILLA

Sí. María Paz nos lo había dicho hace ya mucho tiempo: Haremos una excursión por tierras de Castilla y, entre otras cosas, veremos un museo de la música. Y esta promesa se hizo realidad los días 7, 8 y 9 de mayo.

No trato de hacer una crónica del viaje; sólo unas fugaces pinceladas de aquellos episodios que despertaron mi atención de un modo especial.

Y la primera presencia que sale a mi encuentro es la naturaleza. ¡Qué hermosa estaba en estos primeros días de mayo, después de las abundantes lluvias con las que nos ha regalado el tiempo! Las relajantes tonalidades del verde, de los todavía inmaduros cereales, cubren las inmensas llanuras castellanas. Y la vista se pierde en esos campos infinitos... Pequeñas olas que el frío viento de Castilla forma con los tallos tiernos del trigo o la cebada, conducen mi mirada hasta el lejano horizonte. Relax, sosiego... A lo lejos surgen, de vez en cuando, caminantes que dirigen sus pasos hacia él, todavía lejano, Santiago de Compostela.

León. Nuestra primera escala. Todos nos endomingamos un poco para asistir al concierto titulado Música en tiempo de las Catedrales. En el auditorio de la ciudad sueñan los laúdes, las vihuelas, las flautas medievales, las percusiones... y las templadas voces de los tenores, los bajos, el coro. Reconozco que este tipo de música a mí me viene bastante grande. Pero me gustó. Aunque me pareció excesivamente largo.

En León vemos lo más relevante de la ciudad. Y, entre sus monumentos, la Basílica de San Isidoro. Y, entre los espléndidos tesoros de esta basílica, las pinturas murales del Románico español. Tan ingenuas, tan expresivas... La vida de aquellas personas que las hicieron era, seguramente, ruda y difícil. Sin embargo, estas pinturas nos transmiten una sensibilidad delicada.

Salimos camino de Uruñea, donde nos espera el Museo de la Música, "Colección Luis Delgado". Una magnífica colección: toda clase de instrumentos, de distintas épocas y variadísimos lugares.

Sencillos unos y complicados otros; los hay sobrios y también profusamente adornados... Si tuvieran memoria y voz, cuántas cosas insólitas podrían contarnos: ritos del Tíbet, fiestas sofisticadas de Egipto...

Antes de salir para Valladolid, unos bancos, estratégicamente colocados al pie del viejo castillo, acariciados por un sol de mayo, que el frío viento del norte se encarga de suavizar, nos ofrecen, a varios de nosotros, unos asientos intensamente deseados después de la larga y muy buena exposición del contenido del museo por parte de la guía. Desde esos asientos podemos admirar una espléndida, dilatada y relajante panorámica de la Vieja Castilla.

En Valladolid nos detenemos, sobre todo, en el Museo Nacional de Escultura. Piezas hermosas, de madera policromada, muchas de ellas. Nombres como Alonso Berruguete, Gregorio Fernández, Juan

de Juní, Pedro de Mena... nos ofrecen sus obras inmortales. Aquel Cristo Yacente, de Gregorio Fernández, me transmite un sentimiento de paz, de serenidad, de dulzura... "El Sacrificio de Isaac", de Alonso Berruguete, creo que logra plasmar, con una intensidad sin límites, todo el dramatismo del episodio bíblico. ¿Y aquellos profetas? Cara afilada, ojos profundos y sombríos, mirada como perdida en el horizonte lejano, como atisbando toda suerte de calamidades...

Se me antojan como la representación de aquel espíritu inquisitorial que tan fecundo fue por tierras de España. Hermosas piezas.

Lo peor de todo, el destempe de Teresa. Un susto que nos obligó a llamar al 112. Una gastroenteritis, dijeron los médicos. Y un retraso en el regreso a casa para Teresa y Sara, la Representante del Alumnado, de unas cuantas horas. Todo acabó bien, sin complicaciones.

Un viaje bonito, muy bien aprovechado y en un ambiente amistoso y divertido. Desde estas líneas quiero dar las gracias a María Paz, que lo organizó y lo dirigió.

Jokiñe Olza
(CENTRO DE PAMPLONA)



POBRE REY MIDAS

El cuento proviene de la Mítica Grecia. El Rey Midas desde la cuna da señales de ser un hombre afortunado al que todo le sale bien. Un día el dios Dionisos agradecido le pregunta a Midas qué desea que le conceda. Éste sin dudar le pide que se transforme en oro todo lo que toque. Tras acceder Dionisos a la petición, comprueba emocionado que la rosa que arranca en el jardín se transforma en auténtico oro. Lo mismo ocurre con una piedrecilla del camino, con la mariposa que revolotea a su alrededor. Midas no cabe en sí de gozo y decide entrar a palacio para comer. Sentado en el comedor regio se le sirve una rica sopa de ajo pero ¡oh decepción! al tocar la primera cucharada **TODO EL CONTENIDO DE LA SOPERA SE TRANSFORMA EN ORO** y el pobre Midas comprueba con horror que no puede ni comer ni beber. No os angustiéis queridos lectores: Midas acude a Dionisos y quiere revocar su deseo anterior. Dionisos acepta y mediante un baño en determinado río acaba la pesadilla del pobre riquísimo rey Midas. Hasta aquí el mito, el bello mito griego.

He querido analizar el mito y sacar alguna lección provechosa del mismo.

En primer lugar el error que comete Midas es el de la precipitación: tendría que haber pedido lo mismo pero con límites: la comida no se podría transformar, ni las cosas de uso personal, ni su mujer ni su familia... Le faltó reflexión.

Hoy en día la falta de reflexión hace estragos en la sociedad. ¡Cuántos malos tragos nos evitaríamos si pensáramos más y actuáramos menos!

Le pudo la ambición desmesurada porque de qué le valdría tanto oro

si su salud se resentía o si le faltaba el cariño de los suyos que estarían deseando que muriera para heredar su fortuna. Tenía que haber pedido menos oro y mejor salud y algo de cariño de su gente: creo que sería la receta perfecta que deberíamos utilizar.

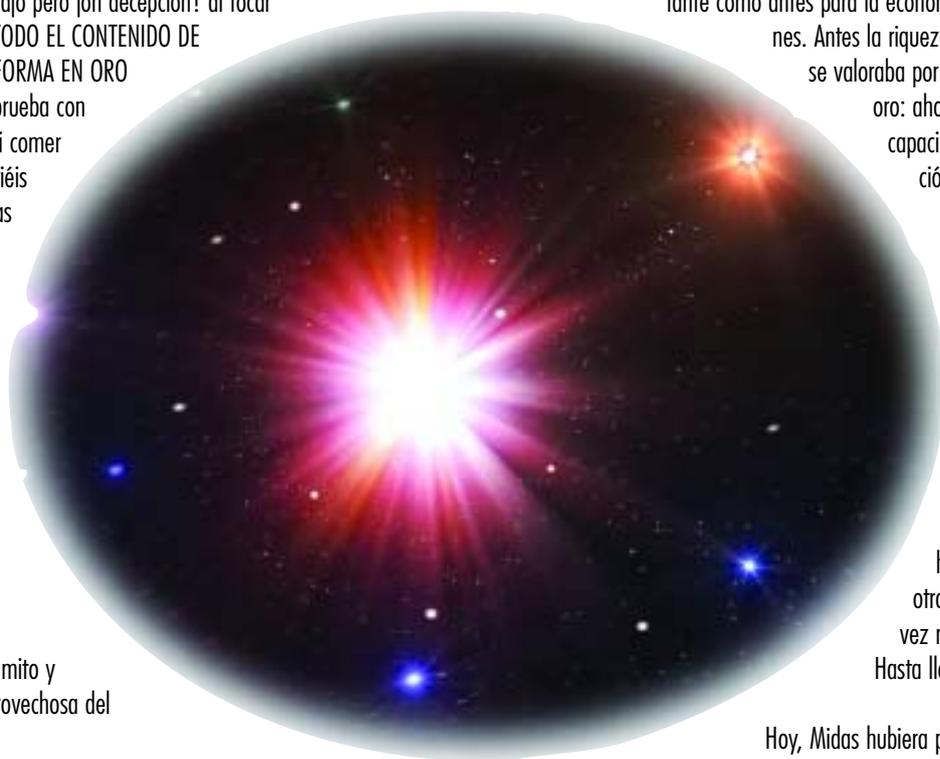
Hoy en día sabemos que el oro se forma en las estrellas; que en nuestro sol hay millones y millones de toneladas de oro y que los alquimistas eran incapaces de conseguir oro por medio de "su química". También sabemos que el oro ha dejado de ser tan importante como antes para la economía de las naciones. Antes la riqueza de una nación se valoraba por sus reservas en oro: ahora se mide por su capacidad de producción, por su patrimonio y sus reservas de divisas, principalmente.

Así pues el oro se forma en las estrellas por la transformación del hidrógeno en helio y éste en otros elementos cada vez más pesados. Hasta llegar al oro.

Hoy, Midas hubiera pedido la transformación de las cosas en "oro negro", verdadero motor de las economías y bien escaso y en manos de unos pocos.

Si me preguntarais a mí os diría que quiero transformar los odios, las venganzas, las amenazas, los abusos, las envidias, la incompreensión en átomos de amor.

Carlos Eugui
(CENTRO DE PAMPLONA)



ELEGÍA

(En el "Ensanche", su barrio y el mío,
se me ha muerto, mas no como del rayo,
mi mujer "con la que tanto quería.")

No como del rayo,
sino como de una tormenta oscura,
que lentamente te arrastra
y que sabes que el final es el abismo.
Una tormenta que duró dos años
sin que un poco de sol
alumbrase ni siquiera un solo día.

Decenas de camas
soportaron tus carnes doloridas.
Cientos de agujijones
se clavaron en tus venas transparentes.

Pero al final te fuiste
y me dejaste tan vacío por dentro
como una campana cuyo badajo
fuera como una lengua sin sonido.
Como si mi llanto
a fuerza de llorar días y noches
no tuviera fuerza para ser oído.
Y fuera sólo eso, agua amarga
capaz de llenar un mar

si estuviera vacío.

Te fuiste
sin terminar de hacer los planes
que habíamos previsto hace siglos
para cuando fuéramos mayores.

Te fuiste
sin terminar de leer aquel libro de Gala
que tanto te gustaba.
y que me leías con un susurro de voz
desde tu última cama.

Qué dolor en mi costado.
Parece como si mi sangre toda
se concentrase en un punto
tratando de salir como una fuente.

No sé qué es peor,
si morir como de un rayo
o como de una tormenta que dura dos años,
con sus días como noches
y sus noches sin mañanas.

Francisco Javier Ciriaco
(CENTRO DE PAMPLONA)

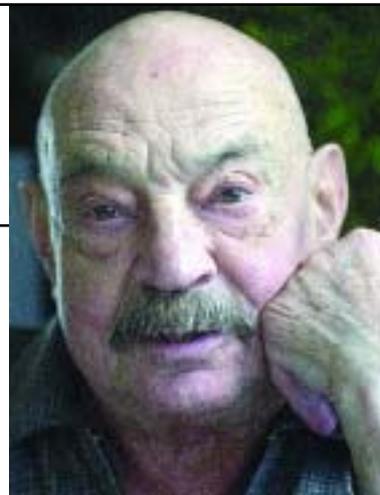
— En el presente curso escolar 2004–2005, *la UMAFY ha superado los 1.000 alumnos matriculados*. Nuestro afortunado alumno que hace el número 1.000 es Miguel Arizkun Ilarregui.



— *Curso nuevo, sede nueva:* en Pamplona, las clases de la tarde se trasladan al Instituto de la Plaza de la Cruz, donde hemos sido acogidos con toda amabilidad y buena disposición.

— En octubre conocimos el fallo de los distintos certámenes internacionales que convoca Bilaketa desde hace ya 28 años. En la modalidad de pintura el ganador fue el artista *Daniel Lascuráin*, el premio de narrativa fue a manos del madrileño *Lorenzo Luengo* y el de poesía recayó en el sevillano *Andrés Mirón*. La entrega de premios tendrá lugar el sábado 18 de diciembre en Aoiz.

— En septiembre vio la luz el buque insignia de las publicaciones que hasta hoy ha promovido Bilaketa: *el libro Después de todo. Homenaje de Bilaketa a José Hierro*. Una edición a todo color, en formato grande, y con textos de autores como Luis Antonio de Villana, Luis María Anson, Luis Alberto de Cuenca, etc.



— Además de lo anterior, a lo largo de todo este año se han llevado a cabo *varias iniciativas en homenaje de este gran amigo y colaborador de Bilaketa*, como son la creación de la Biblioteca José Hierro, la inauguración de la Sala de Exposiciones José Hierro, recitales, conferencias, etc. Y como broche de oro, el espectáculo que nos trajo La Machina Teatro, titulado Palabra de Hierro, y del que pudimos disfrutar en noviembre en la Casa de Cultura de Aoiz.

— Muchas felicitaciones para *Idoia Angel*, que en julio fue mamá de una preciosa niña, *Amaia*.



— Nuestra bienvenida a *Teresa Navajas*, que se estrena como profesora en el Centro de Estella con la asignatura Interpretar una obra de arte.

— Y otros profes que serán muy pronto papás: *Izaskun Fernández de las Heras* y *Ricardo Ahumada* por un lado, y *Carolina Hermoso de Mendoza*.



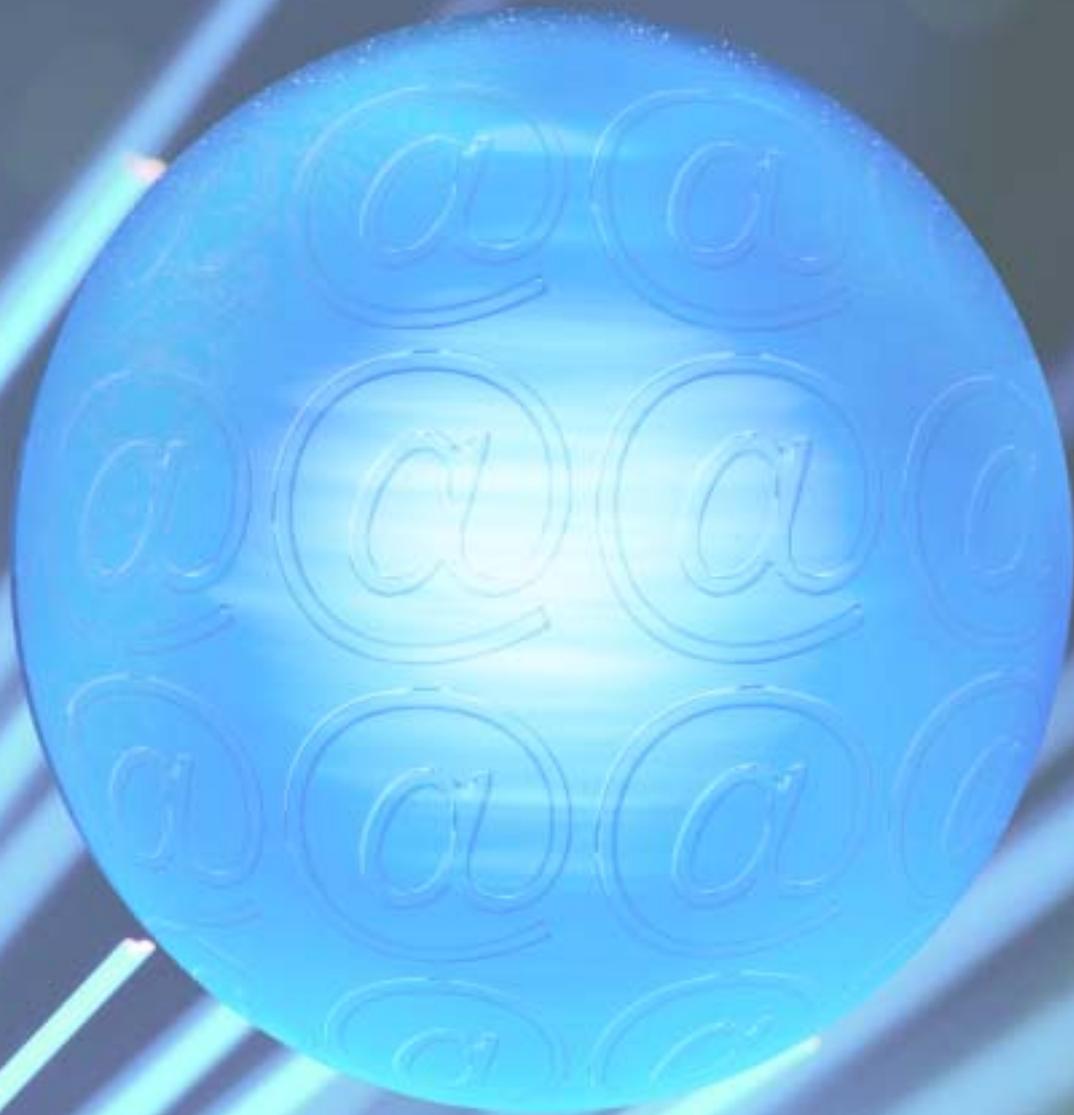
— Se nos casa nuestra mejor prenda, *Ana Belén Albero*, con el afortunado *Fernando Armendáriz*. Con este acontecimiento se hará cierto el dicho ese que dice: "Desde luego, los hay que tienen una suerte...".

— Por último, *un sentido recuerdo para nuestro profesor Severino Olaz*, que falleció en julio. Estuvo con nosotros apoyándonos desde el principio, con sus matemáticas creativas, sus mitos griegos... hasta clases de italiano. Seguro que no lo olvidaremos. También se nos ha ido Manoly Zapatería del Centro de Aoiz. Un sentido recuerdo también para ella.



Bilaketa, a través de su Escuela de Voluntariado Patxi Goñi, pretende que la participación del ciudadano y la ciudadana en los problemas sociales sea más intensa y organizada.

Escuela de Voluntariado Patxi Goñi
Plan de Formación del Voluntariado 2003/2007



Ciber aula
Bilaketa
(en Aoiz)



Fundación "la Caixa"